

پنجشنبه - ۱۲ شباط ۱۳۲۴

محرط

MOUHIT
Illustration Hebdomadaire

معاونین تحریری :
ملکتسزک وجودلرله افتخار ایندیکی مشاعیر
عمر ویندن مرکبدر

شرائط اشترا :

ولایاتده سنه لکی ۱۲۰، آلتی آیللی ۶۰
غروشددر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶،
آلتی آیللی ۱۴ فرانق درو.

Directeur et rédacteur en chef:
FAIK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zaptiâ, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

مدیر و سر تحریری :

فائو صبری

اداره خانه سی :

یکی پوسته خانه آرقه سنده اسکی شیطیه سوقاغننده
۲ نومردلی دائرة مخصوصه در :

شرائط اشترا :

درسمادنده سنه لکی ۱۰۸، آلتی آیللی
۵۴ غروشددر

آبونه بدلی بوجه پیشین استیفا اولتور

نسخه سی : ۲ غروش

نومرو : ۱۶ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولتور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در جلد : ۱



بحریه فریقاندن وودس پاشا
Wods Pacha



بحریه سزک اصلاحنه مأمور ایدیان
سیر غامبل
Sir Gamble, désigné pour
reconstituer la flotte turque



خاصه بحری اردو قوماندانی مختار پاشا
Mouhtar Pacha

مباحثه

قوکن قاده

فرانسه‌نك تياترو مشاهير رجالی اوزرينه بو صوك زمانفرده ملك الموت صانكه مصلت. معروف ذواتی برر برر آغوش فسانه چكوب ككتوريور .

اون طقوزنجی عصر میلادی نصف اخرینك اك بیوك تیاترو پیسه‌سی محررلرندن اولان (ویقتور رین ساردو) لایوت صفت ممتازده [*] سنه رغماً كچكلرده حیات حقیقه حینه‌سندن چكیلدی؛ حادثات روزمره‌سی اوكنه صوك پردی ایستیردی. بو، فرانسه حینه‌لیانجه — مؤلفنك نقطه نظرینجه — مهم ضایعاتندن معدود ایدی .

اونی متعاقب — ینه اون طقوزنجی عصر ك نصف اخرینده — يك مقبول و معروف اوپرار بستمش اولان (رهیر) رباب عمرینك تلرینی قیردی و حیات مادیه‌سی حفته صوك نعمات وداعی سكرات موت ایله بستمه‌لی . فرانسه تیاترو سنك موسیقی عالمجه بوده ضد یعاتندن عد ایدلی .

بوصوك كونلرده موت فرانسه آقورلری میاننده اك زیاده شهرت قزانش و یاریم عصر دوام ایدن حیات صنعتکارانه‌لری موفقیات ایله مالی بولنش ایکی صنعتکاری حینه‌ طلمدن سیلدی، یوق ایستی. بونلر ایکی قرداشدی: ایکی قوکن. بری (قونستان، دیکری (ارنست). قوکن نامی اوقدر شهرت کسب ایتشدی که بو ایکی برادری یکدیگر کندن تقریبی ایچون برینه بیوك قوکن و دیگرینه کوچوك قوکن نامی ویرمشاردی. بو بیوكك کوچوكك بالکرسن اعتباریله ایدی. یوقسه صنعتدی بیوكك اعتباریله هرایکسی ده هم عیار بولنوردی . قوکن برادرلرک بیوك دیمک اولان (قوکن نه‌نه) حفته محیطده بر مصاحبه نشر ایتدم .

[*] ویقتور رین ساردو فرانسه ایچمن دانشی اعضاستدن ایدی . نام مغرتك ابدینه کتایه اولورق بو اعضاستنه (immortel) دنیلور که حقایق مادیه به تلیمجا (لایوت) دیه ترجمه‌سی مناسب کوردم .

(قوکن قاده) ایچونده قارلرله بعض معلومات ویرمك ایسترم . بو ایکی برادرلده حیات صنعتکارانه‌لری بارلاق آثار مساعی و ثمرات کزیده بخش ایدن مجاهدات صنعتله مالیدر .

* *

(قوکن نه‌نه) دن یدی یاش کوچوك اولان (ارنست قوکن) قاده نامیله متعارف ایدی . ۱۸۴۸ سنه میلادی سنده (بولونی سورمه‌ر) قصبه‌سنده طومشدر . سرگذشت حیاتنك مقدمه‌سی عینیه بیوك برادری (قوکن نه‌نه) نك منقبه عمرینه مشاهدیر . هنوز اون یش اون الی یاشلرنده ایکن آقور اولق هوسنی اظهار ایتش و بیوك قرداشنك اثرنی تعقیب ایتك ایستمشدر . بابایی فرونجی (قوکن) ایکی اولادینی بردن یاندن غائب ایتامك ایچون (قوکن قاده) نك ابرام والحاخنه مقاومت ایتك و اونی بشقه مسالك وصنایه سوق ایتك چالشمش ایسده اولغلك كوندن كونه آرتان شوق و هوسنه غلبه ایتك قابل اوله‌مامشدر . یارسه مواصلتی متعاقب (قونسرو اتووار) داخل ودرت سنه تعلمدن صوکره (۱۸۶۸) ده قومیدن برنجی مكافانه‌ائل اولور . بونی متعاقب همان معروف بر حینه تماشاچه چیتار . اول (اوده‌ئون) تیاتروسنه کیرمشدی . اوراده آرت بر مدت قالدی . اونی متعاقب (نه‌نه) آرت فرانسه به داخل اولدی . فقط شهرت هنوز کندیسنه توجه ایتامشیدی . بو جهته بیوك صنعتکارلر آرمه‌سنده غائب اولقندن ایسه (وارینه) حینه‌سنه کچمکی اول کوردی . ایشته اوراده موفقیات صنعتکارانه‌سی واستعداد خارقه‌اضحوكه پردازانه‌سی اظهاره باشلادی شهرته کندیسنه توجه ایتدی .

(۱۸۷۶) سنه‌سنده برادری (قوکن نه‌نه) تکرار (قومه‌دی فرانسه) حینه‌سنه آلدرتدی . آرتق حیاتنك صوکنه قدر اورادن تباعد ایتهدی و اتوز ایکی سنه لایقطع او حینه‌نك اك مقبول و محترم بر صنعتکاری اولوب قالدی . اختراع ایتش اولدینی روللر تیاترو تارینجه کچه‌جک درجه‌ده مکملدر . (آمی فریچ) (لاقام دوتابارن) ، (سفنکس) ، (له‌قوربو) . . . و سائر یوزلرجه پیسارده اختراع ایتدیکي

روللر کوندن كونه شهرتی تزید ایتك خدمت ایتدی . (قوکن قاده) موفقیتدن موفقیته ، ظفردن ظفره اوچیوردی . (قومه‌دی فرانسه) نك هیئت مشارکسته داخل اولدی و تام پای کندیسنه تخصیص اولوندی .

(قوکن قاده) یارس خلقتك اداتا سوکیلیسی اولمشیدی . صحنه‌ده و مجالس خصوصیه‌ده مشاهیر و کبارك دلادهمی عد اولتیوردی .

* *

(قوکن قاده) مولیره‌ك روحنه انفاذ نظر ایتش و اونك حیات قلبیه و فکریه سیله متحسس اولش بیوك بر صنعتکار ایدی . اطوار مضحکه بر اندازانه‌سی اوقدر اینجه ، اوقدر شخصی ایدی که اك عبوس چهره‌لرک اوزرنده بیله علامت شطارت ظاهر اولامسی قابل دکلدی . اونك عصی اوضاعنه شامتکارانه حرکاته هر کس کوردی ، متصل کوردی . (فلاسیك) قومهدیلرده ک اختراعاتی غیر قابل نیاندیر . (فیغارونك ازدواجی) پیسنده (فیغارو) ، (باریه‌دوسه‌ویل) ده (بازیل) رولی ، مولیره‌ك (مالاد ایمازینه‌ر) پیسنده ک (آرغان) وظیفه‌سی (قوکن قاده) به خاص کی ایدی . (قاده) نك تطبیقات خرده‌کاری صنعتده اسکی حینه اعتیادانه کده تابع اولماق کی بر بشقه‌لی واری . دیمک ایستیورم که اونك صنعتی شخصی و دیگر قومیکاره غیر قابل قیاسدر ،

صوك اختراعاتندن اولان (قاده روسسل) رولی موفقیات صنعتکارانه‌سنك پك بارلاقلرندن معدوددر .

حقیقون مکتب ادبنك بیوك مؤلفلری طرفندن یازیلان پیسارده دخی غایت مکمل و شایان تقدیر جدی روللرده اولناردی . مثلا (دوئل) پیسنده ک (آبه) رولی فوق‌العاده شد . یان تقدیر ایدی .

* *

(قوکن قاده) ده عجیب بر حالت روحیه واری . ظاهرآ نه قدر شن و شاطر ایسه باطنآ ، قلباً اودرجه حزن انکیز ، ملال آمیز ایدی . ذاتاً اك بیوك مضحکه‌بازلرک ، اضحوكه

نیور و بردنبره تهاجمات تأثره تابع قاهره
هونکور هونکور آغایوردی. ارچنچی کون
صباحی بردنبره وفات ایتدی، عادتاً سوندی
کوجوک برادر بیوک قرداشندن سوکرا
اشیق اون اوچ کون یاشایلمشیدی.

* * *

(فوکان قاده) مونولوغ سولیک خصوصنده
یک ماهردی و سولیدیک مونولوغلرک چوغی
کندی محصول قلمی بولنوردی. کوزل
یازاردی. آثار قلمیهسی اولدجه چوقدر.
(بیروث) نام مستعارله ایجه مضحک اثرلر،
ذوق وحظ ایله اوقتور جلدلر یازمشدر.
(قاریبول) نامندکی اثری معروفدر.
(فوکان نهنه) ایله مشترکاً (مونولوغ سولیک
صنعتی)، (ضحک)، (بیروث) و سائر اثرلری
یازمشدر.

شیمدی فوکانلرک ایکسیده
آرتق عالم حیاتده دکل. بواکی
ماهر خروس صحنه حیاتده بر
دها اوتهمیه جکلر: فقط ناملری
تاریخ صنعت صحیفه لرده باقی
قاله جفته شه بوق. بوخروسلردن
(فوکانلردن) شیمدی اورته ده بر
بلیج قالیبور که اوده ژان
فوکاندر. بیوک فوکانک یکانه
اوغلی. فقط اونلر عیارنده دکل
دیمک فوکان نامی بوندن سوکره
صحنه تماشایارنجی صحیفه لرده
اوقونه جق.

صفت تزییه



متو فوکان قاده
Coquelain Cadet
Mort à Paris la semaine dernière

اولوم حالی ایدی. متصل صایقلیوردی. عادتاً
سکرات موت. تدای ایتدیلر. فقط حیات
معنویه جه اولومدن قورتیله مامشیدی. غریب
مالیخویلیه اسیر قالدی والحاصل نیم مجنون
قالدی. فوکان قادینی برای تدای (سوره زنده)
کائن بر شفاخانهیه قویدیلر. حیاتنک صوکره
سنه سی اوراده افنا ایتدی.

اطباء متخصصه (فوکان قاده) بی معاينه
ایتدکری زمان اونده مادی بر خستهلق بو-
له مامشاردی. متاعب فوق العاده بدنییه اون
بردنبره دوشورمشیدی، سنه لرحه کندیشی
آزوب بتیرن حزن و ملال روح بردنبره فکرخی
بر کرداب تردد و خویلیه دوشورمشیدی.
(قاده) کندینی کور قیاس ایدیوردی. دائماً
صولندن، هجومدن، کندیشه فنانق ایدیلده
جکندن توهم ایدیوردی.



اغیرا محترق اولان کوش صوفی قیشله سی: یانفندن صکره
L'incendie du caserne Kumuche-Souyou

اثر جنتی بو نقطه غریبه اوزرینه تمرکز
ایلمشیدی. صوکره لری خستهلقی یاواش یاواش
ایولکه تمایل ایتدی. حتی بوستون شفا یاب
اوله جفته دائر امیدلرده آرینوردی.

(فوکان نهنه) نک قلب خستهلقندن اخیراً
وفاتی وقوع بولسی اوزرینه اطبا بو خبر
فلاکت اثری کوجوک قرداشنه سولیبوب
سولایمک لازم کله جکندن تردد ایتدیلر.
دهشتی بربحران اعصابک وقوعندن قورقدیلر
تدریجاً کندیشه اون کون صوکره معلومات
ویردیلر. فوکان قاده خنجقریقارله آغلامغه
باشلادی. بحران اعصاب ایکی کون ایکی کیجه
دوام ایتمشیدی. کیسه یه سوز سولیمبور، دوشو-



آلمانیا باش وکیلی پرنس بولو
Le Prince Bulow

اخلاق اولانلرک قلباً میال حزن و تأثر اولسی
طبیعتک غرابانندن معدوددر.

(فوکان قاده) بی یاقیندن طانیانلرجه معلوم
و مسلمدر که هر کسی کولدرمش و دیگرلرینک
ذوق و شطارتنه واسطه اولمش بولنان بو بیوک
قومیق حریم حیاتنده خیال برور، نفسجه
ملال آور ایدی... بالکنز قالدینی زمانلر
درین درین دوشنور، ظاهری اولان شطارت
ضحک آورانه سی کویا بویه سیرجیلره قارش
بذل ایتدیکندن طولانی قلباً متأثر و روحاً
رنجور اولوردی اوه فطره بر حساس، رقیق
قلب و روحه مالیکدی. سائق صنعت اون
هر کسی کولدرمکه، اکلدرمکه سوق ایتمشیدی
اوده قابلیت طبیعیه سنک شو سوق و جبرینه
تابع قالمقده صانک مضر اولمش و پارس
خلقی بر دبع عصردن زیاده ایستهمیه رک
کولدرمشدر، دنیه یلور.

* * *

(فوکان قاده) ایکی سنه قریب برزماندر
ذاتاً صحنه حیاتنده عمر صنعتکارانه سنه خاتمه
جکمشیدی. برکیجه (آمور و دی) پیهنده کی
(آبمه رلن) رولنی پشنجی دفعه اوله برق قومدی
فرانسه صحنه سنده اوینادقندن صوکره اورته دن
غائب اولدی.

ایرتسی کونی (قاده) بی (سن زهرمن
لوکسرووا) کلیسانک قیوسنک اوکنه سرلش
نیم مرده برحاله بولدیله. اونده کوریلن طبقی